

*сознавая* насущную необходимость улучшения социально-экономической инфраструктуры оккупированной территории и условий жизни палестинского народа,

*сознавая*, что развитие трудно обеспечить в условиях оккупации и что ему больше всего способствуют условия мира и стабильности,

*принимая во внимание* в свете недавних событий огромные экономические и социальные задачи, стоящие перед палестинским народом и его руководством,

*сознавая* насущную необходимость оказания международной помощи палестинскому народу с учетом первоочередных задач палестинцев,

*отмечая* проведение в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20-22 июня 1994 года Семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о потребностях палестинцев в области торговли и капиталовложений,

*приветствуя* подписание соглашений между Организацией освобождения Палестины и Программой развития Организации Объединенных Наций, Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда,

*подчеркивая* необходимость всестороннего участия Организации Объединенных Наций в процессе создания палестинских учреждений и оказании широкой помощи палестинскому народу, включая помощь в области выборов, подготовки сотрудников полиции и государственной администрации,

*отмечая* назначение Генеральным секретарем Специального координатора на оккупированных территориях,

*приветствуя* результаты Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, состоявшейся в Вашингтоне, округ Колумбия, 1 октября 1993 года и учреждение Специального комитета по связи и работу, выполняемую Всемирным банком в качестве его секретариата, а также учреждение консультативной группы,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>69</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его незамедлительный ответ и усилия, касающиеся оказания помощи палестинскому народу;

3. *выражает также свою признательность* государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям, которые оказали и продолжают оказывать помощь палестинскому народу;

4. *подчеркивает* важность назначения Специального координатора на оккупированных территориях и шагов, предпринимаемых под эгидой Генерального секретаря в целях обеспечения создания скоординированного механизма для деятельности Организации Объединенных Наций на всех оккупированных территориях;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения системы

<sup>69</sup> A/49/263-E/1994/112 и Согг.1.

Организации Объединенных Наций, международные межправительственные и неправительственные организации и региональные и межрегиональные организации как можно быстрее оказать максимально щедрую экономическую и социальную помощь палестинскому народу, с тем чтобы содействовать развитию Западного берега и Газы, и делать это в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины и через официальные палестинские учреждения;

6. *призывает* соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свою помощь по удовлетворению неотложных потребностей палестинского народа в соответствии с первоочередными задачами палестинцев, изложенными Палестинским органом, уделяя особое внимание исполнению на национальном уровне и укреплению потенциала;

7. *настоятельно призывает* государства-члены открыть свои рынки для экспорта с Западного берега и из Газы на самых благоприятных условиях в соответствии с надлежащими правилами торговли;

8. *призывает* международное сообщество доноров ускорить оказание объявленной помощи палестинскому народу для удовлетворения его насущных потребностей;

9. *предлагает* созвать в 1995 году под эгидой Организации Объединенных Наций семинар по вопросу об административных, управленческих и финансовых потребностях и проблемах палестинцев в свете новых событий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий:

a) оценку помощи, фактически полученной палестинским народом;

b) оценку потребностей, которые еще не удовлетворены, и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению.

46-е пленарное заседание  
27 июля 1994 года

1994/30. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1993/17 от 27 июля 1993 года, в которой он принял к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его тринадцатой сессии<sup>70</sup>,

*принимая к сведению* резолюцию 48/105 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла к сведению доклад Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о его деятельности<sup>71</sup>,

<sup>70</sup> E/1993/44.

<sup>71</sup> A/48/301, приложение.

*рассмотрев доклад Совета попечителей Института о работе его четырнадцатой сессии*<sup>72</sup>,

*признавая* важную роль, которую Институт играет в основной подготовке четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира,

*признавая также* тот в равной мере важный вклад, который Институт вносит в своей области компетенции в проведение мероприятий, связанных с Международным годом семьи, Международной конференцией по народонаселению и развитию и Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития,

*вновь подтверждая* сохраняющуюся необходимость в проведении независимых исследований и связанных с ними учебных мероприятий в целях улучшения положения женщин и роль Института в этой области,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его четырнадцатой сессии и содержащиеся в нем решения;*

2. *принимает к сведению бюджет по программам Института на двухгодичный период 1994-1995 годов, утвержденный Советом попечителей на его четырнадцатой сессии*<sup>73</sup>,

3. *выражает признательность Институту за его усилия по дальнейшему развитию активного и тесного сотрудничества со специализированными и смежными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и с другими органами, программами и учреждениями в целях расширения касающихся женской проблематики анализа и программ, которые способствуют улучшению положения женщин;*

4. *вновь подтверждает* важность поддержания уровня ресурсов, предназначенных для независимых научных исследований и связанных с ними учебных мероприятий, которые необходимы для улучшения положения женщин;

5. *призывает* государства и неправительственные и неправительственные организации внести добровольные взносы и объявить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы Институт мог продолжать эффективно выполнять возложенные на него задачи.

*46-е пленарное заседание  
27 июля 1994 года*

**1994/31. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 44/236 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года и на положение, содержащееся в приложении к этой резолюции, о проведении на основной сессии Совета 1994 года среднесрочного обзора осуществления Международных рамок действий для Международного

десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий<sup>74</sup>, а также на резолюцию 48/188 от 21 декабря 1993 года,

*с удовлетворением отмечая* результаты Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшейся в Иокогаме, Япония, 23-27 мая 1994 года,

*принимая к сведению* Иокогамское обращение<sup>75</sup>, в котором государствам было предложено рассматривать Иокогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий<sup>76</sup> в качестве призыва к действию - на индивидуальной основе и совместно с другими государствами - в целях претворения в жизнь политики и целей, вновь подтвержденных в Иокогаме, и использования Десятилетия в качестве одной из движущих сил преобразований,

*принимая к сведению также доклад* генерального секретаря Международной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий<sup>77</sup> об осуществлении Международных рамок действий,

1. *одобряет* Иокогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий, в частности содержащийся в ней План действий, принятой 27 мая 1994 года Всемирной конференцией по уменьшению опасности стихийных бедствий;

2. *одобряет также* выводы, содержащиеся в докладе генерального секретаря об осуществлении Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*"Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/169 от 11 декабря 1987 года, 43/202 от 20 декабря 1988 года, 44/236 от 22 декабря 1989 года, 45/185 от 21 декабря 1990 года, 46/149 от 18 декабря 1991 года, 46/182 от 19 декабря 1991 года и 48/188 от 21 декабря 1993 года,

*выражая свою поддержку* всем странам, где в результате стихийных бедствий имели место многочисленные человеческие жертвы, а также значительный материальный и экономический ущерб,

*подчеркивая* важную роль профессиональных и других неправительственных организаций, в частности научно-технических обществ, гуманитарных групп и инвестиционных учреждений, в осуществлении программ и мероприятий Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий,

*признавая* тесную взаимосвязь между уменьшением опасности стихийных бедствий и устойчивым развитием, которая уже была признана на Конференции Организации

<sup>74</sup> Резолюция 44/236 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>75</sup> A/CONF.172/9, глава I, приложение II.

<sup>76</sup> Там же, глава I, приложение I.

<sup>77</sup> A/CONF.172/4 и Add.1-4.

<sup>72</sup> E/1994/68.

<sup>73</sup> Там же, раздел IV.